# Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1962 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1962

Objekttyp: Group

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen

Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des

orchestres

Band (Jahr): 24 (1963)

Heft 4-5

PDF erstellt am: **29.05.2024** 

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1962 Comptes de la Société Fédérale des Orchestres pour 1962

## A. Bilanz per 31. Dezember 1962 - Bilan au 31 décembre 1962

AKTIV/ACTIF		PAS	SSIV	//PASSIF
101. Kassa/Caisse		201. Kreditoren/Créanciers .		1 709.75
102. Postcheck/Poste	2 268.—	211. Transitorische Passiven		
103. Bank/Banque	1 057.75	Passifs transitoires		2 400.—
104. Debitoren/Débiteurs	$3\ 226.60$	221. Eigenkapital		
105. Depot SVB/Dépôt BPS .	4 595.80	Fonds propres		7 147.55
111. Deleg. Abz./Insignes dél	1.—			
112. Vet. Abz./Insignes vét	1.—			
113. Kataloge/Catalogues	1.—			
114. Musikalien/Bibliothèque .	1.—			
115. Mobilien/Mobilier	1.—			
116. Bestellblöcke/Blocs com	1.—			
117. Ehrenveteranenabzeichen				
Insignes vét. d'honneur .	1.—			
122. Verrechnungssteuer				
Impôt anticipé	102.15			
	11 257.30		_	11 257.30
	Name and the same of the same		_	

# B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1962 Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1962

Delegiertenabzeichen — Insign	es de	e délégués:
Bestand — Etat 1.1.62	115	Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	16	Stück/pièces
Bestand — Etat 31. 12. 62	99	Stück/pièces
Veteranenabzeichen — Insigne	s de	vétérans:
Bestand — Etat 1.1.62	247	Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	25	Stück/pièces
Bestand — Etat 31. 12. 62	222	Stück/pièces
Kataloge — Catalogues		1-7-5
Neugedruckte Kataloge		
Nouveaux catalogues:	250	Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	158	Stück/pièces
Bestand — Etat 31, 12, 62	02	Stück/pièces
	Bestand — Etat 1. 1. 62 Verkauf — Vente 1962 Bestand — Etat 31. 12. 62  Veteranenabzeichen — Insigne Bestand — Etat 1. 1. 62 Verkauf — Vente 1962 Bestand — Etat 31. 12. 62  Kataloge — Catalogues Neugedruckte Kataloge Nouveaux catalogues: Verkauf — Vente 1962	Verkauf — Vente 1962 16  Bestand — Etat 31. 12. 62 99  Veteranenabzeichen — Insignes de  Bestand — Etat 1. 1. 62 247  Verkauf — Vente 1962 25  Bestand — Etat 31. 12. 62 222  Kataloge — Catalogues  Neugedruckte Kataloge  Nouveaux catalogues: 250  Verkauf — Vente 1962 158

114. Musikalien — Musique (Bibliothek/Bibliothe	114.	Musikalien —	Musique	(Bibliothe)	k/Biblioth	èque):
-------------------------------------------------	------	--------------	---------	-------------	------------	--------

			-					
	Bestand — Etat 1.1.62 .						Fr. 3	107.50
	Anschaffungen — Achats 1962						Fr. 1	458.65
							Fr. 4	566.15
	Abschreibungen — Dépréciation						Fr. 4	565.15
	Bestand — Etat 31. 12. 62 .						Fr.	1.—
115.	Mobilien — Mobilier:							
	Bestand — Etat 1.1.62 .						Fr.	1.—
	Anschaffungen — Achats 1962				•		Fr.	
	Bestand — Etat 31.12.62 .						Fr.	1.—

#### 116. Bestellblöcke — Blocs de commandes:

Bestand — Etat 1.1.62	108 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	37 Stück/pièces
Bestand — Etat 31. 12. 62	71 Stück/pièces

#### 117. Ehrenveteranenabzeichen — Insignes vétérans d'honneur:

Bestand — Etat 1.1.62	99 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	6 Stück/pièces
Bestand — Etat 31, 12, 62	93 Stück/pièces

#### 222. Musikfonds — Fonds de musique:

Musikfonds im Betrage von Fr. 2946.25 ist auf Eigenkapitalkonto übertragen worden. Le fonds de musique de fr. 2946.25 a été transféré au compte Capital (Fonds propres).

#### 223. Katalogfonds — Fonds du catalogue:

Katalogfonds im Betrage von Fr. 2500.— ist für den Neudruck des Kataloges aufgebraucht worden. — Le fonds du catalogue de fr. 2500.— a été utilisé pour la réimpression du nouveau catalogue.

## C. Betriebsrechnung 1962 - Comptes de gestion 1962

	I. ERTRAG — PRODUITS	Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962	Budget 1963
301	. Bundessubvention			
	Subvention fédérale	2000.—-	2000.—	2000.—
302	. Beiträge der Sektionen — Sections	4500	4836.—	4600.—
303	. Passivmitglieder — Membres passifs	120.—	150.—	120.—
304	. Eintrittsgebühr — Finance d'entrée	20.—	10.—	10.—
311	. Bankzinsen — Intérêts	100.—	95.25	100.—

		Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962	Budget 1963
32	21. Gaben — Dons			
32	2. Verkauf von Delegiertenabzeichen			
	Vente d'insignes de délégués	20.—	40.—	30.—
32	3. Verkauf von Veteranenabzeichen			
	Vente d'insignes de vétérans	60.—	92.50	100.—
32	4. Verkauf von Katalogen			
	Vente de catalogues		*	—.—
32	5. Gebühren für verlängerte Ausleihe			
	von Musikalien — Location de la			
	musique pour prolongation des prêts	100.—	420.—	200.—
32	6. Verkauf von Bestellblöcken			
	Vente de blocs de commandes	40.—	39.50	40
32	7. Verkauf von Ehrenveteranenabzeichen			
	Vente d'insignes de vétérans			
	d'honneur	40.—	a/Kto. 323 verbucht — sur	cpte. 323
		7000.—		7200.—
	II. AUFWAND — CHARGES			
40	1. Fortbildungskurse			
	Cours de perfectionnement			e de <u>ar ar</u>
40	2. Diverse Kurse — Cours divers	240.—		400.—
41	1. Entschädigung an Bibliothekar			
	Indemnité au bibliothécaire	600.—	600.—	1200.—
41	2. Diverse Entschädigungen			
	Indemnités diverses	400.—	468.—	500.—
42	1. Beitrag EOV an «Sinfonia»			
	Contribution à «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
42	2. Abonnement «Sinfonia» ZV und MK			
	Abonnement «Sinfonia» CC et CM	40.—	40.—	40.—
42	3. Redaktor «Sinfonia»			
	Rédacteur «Sinfonia»	100.—	233.90	100.—
43	1. Sitzungen — Séances	1000.—	1214.40	1200.—
43	2. Delegationen — Délégations	200.—	173.65	300.—
43.	3. Katalognachtrag			
	Supplément au catalogue			
43	4. Material für Bibliothek			
	Matériel pour bibliothèque	500.—	255.70	500.—
43.	5. Steuern, Versicherungen			
	Impôts, assurances	100.—	123.60	160.—
43	5. Porti, Telephon — Ports, téléphones	500.—	400.35	500.—

	Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962		Budget 1963
437. Postcheckgebühren				
Taxes chèques postaux	20.—	a/Kto. 438 ve	erbucht — sui	cpte. 438
438. Diverse Unkosten				
Frais généraux divers	1000.—	671.05		1000
610. Abschreibungen — Dépréciations	3000.—	4565.15		2000.—
Betriebsverlust — Perte annuelle			1362.55	
		9045.80	9045.80	
	8000.—			8200.—
Budgetierter Verlust	1000.—			1000.—
	7000.—			7200.—

## D. Verzeichnis der Passivmitglieder - Etat des membres passifs

1.	Buchdruckerei Stalden AG .						Fr.	20
2.	Foetisch frères S. A., Lausanne.						Fr.	10.—
3.	Keller AG, Buchdruckerei, Luzern						Fr.	20.—
4.	Hug & Co., Musikgeschäft, Zürich				10		Fr.	20.—
5.	Möbel Pfister AG, Suhr						Fr.	20.—
6.	Reiner Gebr., Musikgeschäft, Thun						Fr.	10.—
7.	Hug & Co., Musikgeschäft, Luzern						Fr.	10.—
8.	Kneusslin Verlag/Edition, Basel						Fr.	20.—
9.	Müller-Schade AG, Musikgeschäft, l	Bern					Fr.	10.—
10.	Hug & Co., Musikgeschäft, Basel						Fr.	10
					Tota	al	Fr.	150.—

<sup>\*</sup> Die Abgabe des neuen Kataloges an die Sektionen wurde nicht als Betriebsertrag, sondern direkt dem Kapitalkonto verbucht, als Gegenwert der auf den letzten fünf Jahren verteilten Verluste.

La cession du nouveau catalogue aux sections n'a pas été considérée comme produit d'exploitation mais directement comptabilisée au compte capital en compensation des déficits qui se sont répétés ces cinq dernières années.

Delémont, le 20. März/mars 1963

Der Zentralkassier — Le caissier central: B. Liengme

### Revisorenbericht

Die unterzeichneten Revisoren, im Namen der Sektionen Stadtorchester Grenchen und Orchestre du Foyer, Moutier, haben die Buchhaltung pro 1962 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Sie haben alle Zahlen mit den durchwegs vorhandenen Belegen verglichen.

Die Bilanz schließt mit einem Total von Fr. 11 257.30 ab. Das Eigenkapital beläuft sich auf Fr. 7147.55. Der Katalogfonds wurde ganz aufgebraucht für die Herausgabe des neuen Kataloges. Der Einfachheit halber wurde der Musikalienfonds dem Konto «Eigenkapital» zugeschlagen. Infolge starker Benutzung der Musikalien unserer Bibliothek haben die Werke sehr an Wert verloren, weshalb dieses Konto ganz abgeschrieben wurde, was durchaus gerechtfertigt ist.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist Einnahmen im Betrage von Fr. 7683.25 auf, während sich die Aufwendungen auf Fr. 9045.80 belaufen. Daraus ergibt sich ein Defizit von Fr. 1362.55.

Wir beantragen der Generalversammlung, die Rechnungsablage pro 1962 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Décharge zu erteilen. Dem Kassier ist für seine ausgezeichnete Arbeit der beste Dank auszusprechen. Die Buchführung ist durchwegs sauber und einwandfrei.

Moutier, den 27. März 1963

Für Stadtorchester Grenchen SO: sig. W. Fivian Für Orchestre du Foyer, Moutier: sig. W. Hirschi

## Rapport des vérificateurs

Les vérificateurs soussignés, au nom des sections de Stadtorchester Grenchen et Orchestre du Foyer, Moutier, ont vérifié les comptes 1962 de la Société fédérale des Orchestres. Ils ont pointé les écritures en les comparant aux pièces à l'appui produites.

Le bilan boucle avec un total de fr. 11 257.30. Le capital propre s'élève à fr. 7147.55. Le fonds du catalogue a été complètement utilisé pour la confection du nouveau catalogue. Pour des raisons de simplification le Fonds de musique a été réuni au compte Capital. Constatant l'état défectueux des oeuvres en bibliothèque, ceci en raison de la forte utilisation, l'amortissement complet de la valeur de la bibliothèque s'est avéré entièrement justifié.

Le compte de Pertes et Profits enregistre des produits nets de fr. 7683.25 et des charges de fr. 9045.80. Il en résulte une perte de fr. 1362.55.

Nous proposons à l'assemblée d'accepter les comptes 1962 et de donner décharge aux organes responsables. Le caissier est à remercier sincèrement pour son travail impeccable et la tenue exemplaire des comptes.

Moutier, le 27 mars 1963

Pour le Stadtorchester Grenchen SO: sig. W. Fivian Pour l'Orchestre du Foyer, Moutier: sig. W. Hirschi